

SICHERHEITSHINWEISE • Safety instructions • Consignes de sécurité • Istruzioni di sicurezza • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança
• Veiligheidsinstructies • Οδηγίες ασφαλείας • Bezpečnostní pokyny • Instrukcje bezpieczeństwa • Varnostna navodila • Bezpečnostné pokyny • Instrucțiuni
de siguranță • Инструкции за безопасност • Biztonsági utasítások • Sigurnosne upute • Drošības instrukcijas • Saugos instrukcijos • Ohutusjuhised •
Sikkerhedsinstruktioner • Turvallisuusohjeet • Säkerhetsinstruktioner

VDE-SCHNEIDWERKZEUGE

DE: Werkzeuge sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Wählen Sie stets das geeignete Werkzeug aus und informieren Sie sich gegebenenfalls über die richtige Verwendung. Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe. Arbeiten Sie nie mit beschädigtem Werkzeug! Beschädigte Werkzeuge müssen sofort ersetzt werden. Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Verwendung auf Schäden! Achten Sie stets auf eine sichere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Das Werkzeug muss sauber sein. Verwenden Sie keine stumpfen Schneid- und Trennwerkzeuge! Tragen Sie bei Lärmentwicklung den vorgeschriebenen Gehörschutz. Führen Sie Messer stets von Ihrem Körper weg. Achten Sie in gleichem Maße auf nebenstehende Personen. Schützen Sie scharfe Klingen während des Transports mit Klingenschutz oder einer geschützten Aufbewahrung.

VDE-SCHNEIDWERKZEUGE Prüfen Sie vor jeder Verwendung VDE-Werkzeuge auf Beschädigungen. Sobald die Isolierung beschädigt ist, tauschen Sie das Werkzeug unmittelbar aus. Achten Sie stets auf geeignete persönliche Schutzausrüstung. Stellen Sie sicher, dass die Leiter spannungsfrei sind bevor sie die Arbeit beginnen. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen leitfähigen Materialien. Beachten Sie stets die Vorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaften und Energieversorgungsunternehmen. Die angegebenen Höchstspannungen an VDE-Werkzeugen dürfen niemals überschritten werden! Achten Sie auf einen geschützten Transport und Lagerung der VDEWerkzeuge! Setzen Sie VDE-Werkzeuge keinen extremen Bedingungen aus, wie etwa extremer Hitze oder Kälte.

VDE CUTTING TOOLS

EN: Tools are not toys. Keep them away from children and pets at all times! Always select the appropriate tool and, if necessary, inform yourself about the correct usage. Wear appropriate protective clothing: safety goggles, protective gloves, and safety shoes. Never work with damaged tools! Damaged tools must be replaced immediately. Check the tool for damage before each use! Always ensure a safe and tidy work environment. The tool must be clean. Do not use dull cutting and separating tools! Wear the required hearing protection when noise is generated. Always cut away from your body. Be equally cautious of nearby people. Protect sharp blades during transport with a blade guard or secure storage.

VDE CUTTING TOOLS: Check VDE tools for damage before each use. If the insulation is damaged, replace the tool immediately. Always ensure appropriate personal protective equipment. Ensure that the ladder is voltage-free before starting work. Avoid contact with other conductive materials. Always follow the regulations of the relevant professional associations and energy supply companies. The specified maximum voltages for VDE tools must never be exceeded! Ensure safe transport and storage of VDE tools! Do not expose VDE tools to extreme conditions, such as high heat or cold.

OUTILS DE COUPE VDE

FR: Les outils ne sont pas des jouets. Gardez-les toujours hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! Choisissez toujours l'outil approprié et renseignez-vous si nécessaire sur son utilisation correcte. Portez des vêtements de protection appropriés : lunettes de protection, gants de protection et chaussures de sécurité. Ne travaillez jamais avec des outils endommagés ! Les outils endommagés doivent être remplacés immédiatement. Vérifiez l'outil pour des dommages avant chaque utilisation ! Assurez-vous toujours que l'environnement de travail est sûr et bien rangé. L'outil doit être propre. N'utilisez pas d'outils de coupe ou de séparation émoussés ! Portez la protection auditive prescrite en cas de bruit. Dirigez toujours les couteaux loin de votre corps. Faites également attention aux personnes à proximité. Protégez les lames tranchantes pendant le transport avec une protection de lame ou un rangement sécurisé.

OUTILS DE COUPE VDE : Vérifiez les outils VDE pour des dommages avant chaque utilisation. Si l'isolation est endommagée, remplacez immédiatement l'outil. Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié. Assurez-vous que les câbles sont hors tension avant de commencer le travail. Évitez le contact avec d'autres matériaux conducteurs. Respectez toujours les règlements des associations professionnelles et des entreprises de fourniture d'énergie compétentes. Les tensions maximales indiquées sur les outils VDE ne doivent jamais être dépassées ! Assurez-vous d'un transport et d'un stockage protégés des outils VDE ! Ne soumettez pas les outils VDE à des conditions extrêmes, telles qu'une chaleur ou un froid extrême.

HERRAMIENTAS DE CORTE VDE

IT: Gli attrezzi non sono giocattoli. Tenerli sempre fuori dalla portata di bambini e animali domestici! Scegliere sempre l'attrezzo adatto e informarsi, se necessario, sul corretto utilizzo. Indossare indumenti protettivi adeguati: occhiali di protezione, guanti di protezione e scarpe di sicurezza. Non lavorare mai con attrezzi danneggiati! Gli attrezzi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Controllare l'attrezzo per eventuali danni prima di ogni utilizzo! Assicurarsi sempre che l'ambiente di lavoro sia sicuro e ordinato. L'attrezzo deve essere pulito. Non utilizzare attrezzi da taglio o separazione smussati! Indossare la protezione acustica prescritta in caso di rumore. Dirigere sempre i coltelli lontano dal corpo. Prestare attenzione anche alle persone vicine. Proteggere le lame affilate durante il trasporto con protezioni per lame o una custodia sicura.

ATTREZZI DA TAGLIO VDE: Controllare gli attrezzi VDE per eventuali danni prima di ogni utilizzo. Se l'isolamento è danneggiato, sostituire immediatamente l'attrezzo. Indossare sempre un equipaggiamento di protezione personale adeguato. Assicurarsi che i cavi siano senza tensione prima di iniziare il lavoro. Evitare il contatto con altri materiali conduttivi. Rispettare sempre le normative delle associazioni professionali e delle compagnie di fornitura energetica competenti. Le tensioni massime indicate sugli attrezzi VDE non devono mai essere superate! Assicurare un trasporto e uno stoccaggio protetti degli attrezzi VDE! Non esporre gli attrezzi VDE a condizioni estreme, come calore o freddo estremo.

HERRAMIENTAS DE CORTE VDE

ES: Las herramientas no son juguetes. ¡Manténgalas siempre fuera del alcance de los niños y las mascotas! Elija siempre la herramienta adecuada e infórmese si es necesario sobre su uso correcto. Use ropa de protección adecuada: gafas de protección, guantes de protección y zapatos de seguridad. ¡Nunca trabaje con herramientas dañadas! Las herramientas dañadas deben ser reemplazadas de inmediato. ¡Revise la herramienta en busca de daños antes de cada uso! Asegúrese siempre de que el entorno de trabajo sea seguro y esté ordenado. La herramienta debe estar limpia. ¡No utilice herramientas de corte o separación desafiladas! Use la protección auditiva prescrita en caso de ruido. Siempre dirija los cuchillos lejos de su cuerpo. También preste atención a las personas cercanas. Proteja las hojas afiladas durante el transporte con protección de hoja o almacenamiento seguro.

HERRAMIENTAS DE CORTE VDE: Revise las herramientas VDE para detectar daños antes de cada uso. Si el aislamiento está dañado, reemplace inmediatamente la herramienta. Use siempre el equipo de protección personal adecuado. Asegúrese de que los cables no tengan tensión antes de comenzar el trabajo. Evite el contacto con otros materiales conductores. Siga siempre las regulaciones de las asociaciones profesionales y las compañías de suministro de energía competentes. ¡Nunca se deben exceder los voltajes máximos indicados en las herramientas VDE! Asegúrese de un transporte y almacenamiento protegido de las herramientas VDE. No exponga las herramientas VDE a condiciones extremas, como calor o frío extremo.

VDE SNIJGEREEDSCHAPPEN

NL: Gereedschap is geen speelgoed. Houd het altijd uit de buurt van kinderen en huisdieren! Kies altijd het juiste gereedschap en informeer uzelf indien nodig over het juiste gebruik. Draag geschikte beschermende kleding: een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en veiligheidsschoenen. Werk nooit met beschadigd gereedschap! Beschadigd gereedschap moet onmiddellijk worden vervangen. Controleer het gereedschap op schade voor elk gebruik! Zorg er altijd voor dat de werkomgeving veilig en opgeruimd is. Het gereedschap moet schoon zijn. Gebruik geen botte snij- of scheidingsgereedschappen! Draag de voorgeschreven gehoorbescherming bij lawaai. Richt messen altijd van uw lichaam af. Let ook op mensen in de buurt. Bescherm scherpe messen tijdens transport met een mesbeschermer of veilige opslag.

VDE-SNIJGEREEDSCHAP: Controleer VDE-gereedschap op schade voor elk gebruik. Vervang het gereedschap onmiddellijk als de isolatie beschadigd is. Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. Zorg ervoor dat de kabels spanningsvrij zijn voordat u begint met werken. Vermijd contact met andere geleidende materialen. Houd u altijd aan de voorschriften van de bevoegde beroepsverenigingen en energiebedrijven. De aangegeven maximale spanningen op VDE-gereedschap mogen nooit worden overschreden! Zorg voor beschermd transport en opslag van VDE-gereedschap! Stel VDE-gereedschap niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals extreme hitte of kou.

FERRAMENTAS DE CORTE VDE

PT: As ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre fora do alcance de crianças e animais de estimação! Escolha sempre a ferramenta adequada e informe-se, se necessário, sobre o uso correto. Use roupas de proteção adequadas: óculos de proteção, luvas de proteção e calçado de segurança. Nunca trabalhe com ferramentas danificadas! Ferramentas danificadas devem ser substituídas imediatamente. Verifique a ferramenta para danos antes de cada uso! Certifique-se sempre de que o ambiente de trabalho é seguro e organizado. A ferramenta deve estar limpa. Não utilize ferramentas de corte ou separação cegas! Use proteção auditiva prescrita em caso de ruído. Direcione sempre as facas para longe do corpo. Preste atenção também às pessoas próximas. Proteja as lâminas afiadas durante o transporte com protetores de lâmina ou armazenamento seguro. **FERRAMENTAS DE CORTE VDE:** Verifique as ferramentas VDE para danos antes de cada uso. Se o isolamento estiver danificado, substitua a ferramenta imediatamente. Use sempre equipamento de proteção individual adequado. Certifique-se de que os cabos estejam sem tensão antes de iniciar o trabalho. Evite o contato com outros materiais condutores. Siga sempre as regulamentações das associações profissionais competentes e das empresas de fornecimento de energia. As tensões máximas indicadas nas ferramentas VDE nunca devem ser excedidas! Assegure transporte e armazenamento protegidos das ferramentas VDE! Não exponha as ferramentas VDE a condições extremas, como calor ou frio extremos.

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΟΠΗΣ VDE

EL: Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια! Επιλέξτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο και ενημερωθείτε, εάν χρειάζεται, για τη σωστή χρήση. Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα: προστατευτικά γυαλιά, γάντια και παπούτσια ασφαλείας. Μην εργάζεστε ποτέ με κατεστραμμένα εργαλεία! Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ελέγξτε το εργαλείο για ζημιές πριν από κάθε χρήση! Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο χώρος εργασίας είναι ασφαλής και τακτοποιημένος. Το εργαλείο πρέπει να είναι καθαρό. Μην χρησιμοποιείτε αμβλεία κοπτικά ή διαχωριστικά εργαλεία! Φορέστε την προβλεπόμενη προστασία ακοής σε περίπτωση θορύβου. Κατευθύνετε πάντα τα μαχαίρια μακριά από το σώμα σας. Προσέχετε επίσης τους ανθρώπους που βρίσκονται κοντά. Προστατέψτε τις αιχμηρές λεπίδες κατά τη μεταφορά με προστατευτικά λεπίδων ή ασφαλή αποθήκευση.

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΟΠΗΣ VDE: Ελέγξτε τα εργαλεία VDE για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Εάν η μόνωση έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε αμέσως το εργαλείο. Φοράτε πάντα κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια είναι χωρίς τάση πριν ξεκινήσετε την εργασία. Αποφύγετε την επαφή με άλλα αγωγικά υλικά. Ακολουθείτε πάντα τους κανονισμούς των αρμόδιων επαγγελματικών ενώσεων και των εταιρειών παροχής ενέργειας. Οι μέγιστες τάσεις που αναφέρονται στα εργαλεία VDE δεν πρέπει ποτέ να ξεπεραστούν! Εξασφαλίστε προστατευμένη μεταφορά και αποθήκευση των εργαλείων VDE! Μην εκθέτετε τα εργαλεία VDE σε ακραίες συνθήκες, όπως υπερβολική ζέστη ή κρύο.

VDE SKÄRVERKTYG

SE: Verktyg är inga leksaker. Håll dem alltid utom räckhåll för barn och husdjur! Välj alltid rätt verktyg och informera dig vid behov om korrekt användning. Använd lämpliga skyddskläder: skyddsglasögon, skyddshandskar och säkerhetsskor. Arbeta aldrig med skadade verktyg! Skadade verktyg måste omedelbart bytas ut. Kontrollera verktyget för skador före varje användning! Se alltid till att arbetsmiljön är säker och välordnad. Verktyget måste vara rent. Använd inte slöa skär- eller delningsverktyg! Använd föreskrivet hörselskydd vid buller. Rikta alltid knivar bort från kroppen. Var också uppmärksam på personer i närheten. Skydda vassa blad under transport med bladskydd eller säker förvaring.

VDE-SKÄRVERKTYG: Kontrollera VDE-verktyg för skador före varje användning. Om isoleringen är skadad, byt omedelbart ut verktyget. Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning. Se till att kablarna är spanningsfria innan du börjar arbeta. Undvik kontakt med andra ledande material. Följ alltid föreskrifterna från behöriga yrkesföreningar och energiföretag. De angivna maxspänningarna på VDE-verktyg får aldrig överskridas! Säkerställ skyddad transport och förvaring av VDE-verktyg! Utsätt inte VDE-verktyg för extrema förhållanden, såsom extrem värme eller kyla.

VDE REZNI ALATI

HR: Alati nisu igračke. Držite ih uvijek izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca! Uvijek odaberite odgovarajući alat i informirajte se po potrebi o pravilnoj uporabi. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću: zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitnu obuću. Nikada ne radite s oštećenim alatima! Oštećeni alati moraju se odmah zamijeniti. Provjerite alat za oštećenja prije svake uporabe! Uvijek pazite da je radno okruženje sigurno i uredno. Alat mora biti čist. Ne koristite tupe alate za rezanje ili razdvajanje! Nosite propisanu zaštitu za sluh u slučaju buke. Uvijek usmjerite noževe dalje od tijela. Obratite pažnju i na osobe u blizini. Zaštite oštre oštrice tijekom transporta zaštitom za oštrice ili sigurnim skladištenjem.

VDE ALATI ZA REZANJE: Provjerite VDE alate za oštećenja prije svake uporabe. Ako je izolacija oštećena, odmah zamijenite alat. Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Provjerite jesu li kabeli bez napona prije početka rada. Izbjegavajte kontakt s drugim vodljivim materijalima. Uvijek se pridržavajte propisa nadležnih strukovnih udruga i energetskih tvrtki. Naznačeni maksimalni naponi na VDE alatima nikada se ne smiju prekoračiti! Osigurajte zaštićen transport i skladištenje VDE alata! Ne izlažite VDE alate ekstremnim uvjetima, poput ekstremne vrućine ili hladnoće.

NARZĘDZIA DO CIĘCIA VDE

PL: Narzędzia to nie zabawki. Trzymaj je zawsze poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych! Zawsze wybieraj odpowiednie narzędzie i w razie potrzeby dowiedz się, jak je prawidłowo używać. Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne, rękawice ochronne i obuwie ochronne. Nigdy nie pracuj uszkodzonymi narzędziami! Uszkodzone narzędzia muszą być natychmiast wymienione. Sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem! Zawsze dbaj o to, aby miejsce pracy było bezpieczne i uporządkowane. Narzędzie musi być czyste. Nie używaj tępych narzędzi do cięcia lub rozdzielania! W przypadku hałasu używaj zalecanej ochrony słuchu. Zawsze kieruj noże od ciała. Zwracaj także uwagę na osoby w pobliżu. Chroń ostre ostrza podczas transportu, używając osłon na ostrza lub bezpiecznego przechowywania.

NARZĘDZIA TNĄCE VDE: Sprawdź narzędzia VDE pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Jeśli izolacja jest uszkodzona, natychmiast wymień narzędzie. Zawsze noś odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. Upewnij się, że kable są bez napięcia przed rozpoczęciem pracy. Unikaj kontaktu z innymi przewodzącymi materiałami. Zawsze przestrzegaj przepisów właściwych stowarzyszeń zawodowych i firm energetycznych. Nigdy nie przekraczaj maksymalnych napięć podanych na narzędziach VDE! Zapewnij bezpieczny transport i przechowywanie narzędzi VDE! Nie wystawiaj narzędzi VDE na ekstremalne warunki, takie jak ekstremalne ciepło lub zimno.

VDE ŘEZACÍ NÁŘADÍ

CZ: Nástroje nejsou hračky. Držte je vždy mimo dosah dětí a domácích zvířat! Vždy zvolte vhodný nástroj a v případě potřeby se informujte o správném použití. Noste vhodné ochranné oblečení: ochranné brýle, rukavice a bezpečnostní obuv. Nikdy nepracujte s poškozenými nástroji! Poškozené nástroje musí být okamžitě vyměněny. Před každým použitím zkontrolujte nástroj na poškození! Vždy se ujistěte, že pracovní prostředí je bezpečné a uklizené. Nástroj musí být čistý. Nepoužívejte tupé řezací nebo oddělovací nástroje! Při hluku používejte předepsanou ochranu sluchu. Vždy směřujte nože od těla. Dávejte také pozor na osoby v blízkosti. Chraňte ostré čepele během přepravy pomocí ochranných krytů nebo bezpečného uložení.

ŘEZACÍ NÁSTROJE VDE: Před každým použitím zkontrolujte nástroje VDE na poškození. Pokud je izolace poškozená, okamžitě vyměňte nástroj. Vždy noste vhodné osobní ochranné prostředky. Ujistěte se, že kabely jsou bez napětí před zahájením práce. Vyhněte se kontaktu s jinými vodivými materiály. Vždy dodržujte předpisy příslušných profesních sdružení a energetických společností. Nikdy nepřekračujte maximální napětí uvedené na nástrojích VDE! Zajistěte bezpečnou přepravu a skladování nástrojů VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémním podmínkám, jako je extrémní teplo nebo chlad.

UNELE DE TĂIERE VDE

RO: Uneltele nu sunt jucării. Țineți-le întotdeauna departe de copii și animale de companie! Alegeți întotdeauna unealta potrivită și informați-vă, dacă este necesar, despre utilizarea corectă. Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată: ochelari de protecție, mănuși de protecție și încălțăminte de siguranță. Nu lucrați niciodată cu unelte deteriorate! Unelte deteriorate trebuie înlocuite imediat. Verificați unelte pentru eventuale daune înainte de fiecare utilizare! Asigurați-vă întotdeauna că mediul de lucru este sigur și ordonat. Unelte trebuie să fie curate. Nu utilizați unelte de tăiere sau separare tocite! Purtați protecția auditivă prescrisă în caz de zgomot. Conduceți întotdeauna cuțitele departe de corp. Fiți atenți și la persoanele din apropiere. Protejați lamele ascuțite în timpul transportului cu protecții pentru lame sau depozitare sigură.

UNELE DE TĂIERE VDE: Verificați unelte VDE pentru daune înainte de fiecare utilizare. Dacă izolarea este deteriorată, înlocuiți imediat unealta. Purtați întotdeauna echipament de protecție personală adecvat. Asigurați-vă că cablurile sunt fără tensiune înainte de a începe lucrul. Evitați contactul cu alte materiale conductoare. Respectați întotdeauna reglementările asociațiilor profesionale competente și ale companiilor de furnizare a energiei. Tensiunile maxime indicate pe unelte VDE nu trebuie niciodată depășite! Asigurați un transport și o depozitare protejate ale uneltelor VDE! Nu expuneți unelte VDE la condiții extreme, cum ar fi căldură sau frig extrem.

VDE VÁGÓSZERSZÁMOK

HU: A szerszámok nem játékok. Tartsa őket mindig távol a gyerekektől és háziállatoktól! Mindig válassza ki a megfelelő szerszámot, és szükség esetén tájékozódjon a helyes használatról. Viseljen megfelelő védőruházatot: védőszemüveget, védőkesztyűt és biztonsági lábbelit. Soha ne dolgozzon sérült szerszámokkal! A sérült szerszámokat azonnal ki kell cserélni. Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot a sérülések miatt! Mindig ügyeljen arra, hogy a munkakörnyezet biztonságos és rendezett legyen. A szerszámnak tisztának kell lennie. Ne használjon tompa vágó- vagy szétválasztó eszközöket! Záj esetén viselje az előírt hallásvédelmet. Mindig irányítsa a késeket el a testétől. Ügyeljen a közelben lévő személyekre is. Védje az éles pengéket szállítás közben pengevédővel vagy biztonságos tárolással.

VDE VÁGÓESZKÖZÖK: Ellenőrizze a VDE szerszámokat sérülések miatt minden használat előtt. Ha a szigetelés sérült, azonnal cserélje ki a szerszámot. Mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést. Győződjön meg róla, hogy a kábelek feszültségmentesek, mielőtt elkezdi a munkát. Kerülje a kapcsolatot más vezető anyagokkal. Mindig tartsa be az illetékes szakmai szövetségek és energiaszolgáltatók előírásait. A VDE szerszámokon feltüntetett maximális feszültségeket soha nem szabad túllépni! Biztosítson védett szállítást és tárolást a VDE szerszámok számára! Ne tegye ki a VDE szerszámokat szélsőséges körülményeknek, például extrém hőnek vagy hidegnek.

VDE REZACIE NÁRADIA

SK: Nástroje nie sú hračky. Držte ich vždy mimo dosahu detí a domácich zvierat! Vždy si vyberte vhodný nástroj a v prípade potreby sa informujte o správnom použití. Noste vhodné ochranné oblečenie: ochranné okuliare, rukavice a bezpečnostnú obuv. Nikdy nepracujte s poškodenými nástrojmi! Poškodené nástroje musia byť okamžite vymenené. Pred každým použitím skontrolujte nástroj na poškodenie! Vždy sa uistite, že pracovné prostredie je bezpečné a upratané. Nástroj musí byť čistý. Nepoužívajte tupé rezné alebo deliace nástroje! Pri hluku používajte predpísanú ochranu sluchu. Vždy smerujte nože od tela. Dávajte pozor aj na osoby v blízkosti. Chráňte ostré čepele počas prepravy pomocou ochrany čepele alebo bezpečného uloženia.

REZNÉ NÁSTROJE VDE: Pred každým použitím skontrolujte nástroje VDE na poškodenie. Ak je izolácia poškodená, ihneď nástroj vymeňte. Vždy noste vhodné osobné ochranné prostriedky. Uistite sa, že káble sú bez napätia pred začatím práce. Vyhnite sa kontaktu s inými vodivými materiálmi. Vždy dodržiavajte predpisy príslušných profesijných združení a energetických spoločností. Nikdy nepřekračujte maximálne napätia uvedené na nástrojoch VDE! Zabezpečte bezpečnú prepravu a skladovanie nástrojov VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémnym podmienkam, ako je extrémne teplo alebo chlad.

VDE REZALNA ORODJA

SL: Orodja niso igrače. Vedno jih hranite izven dosega otrok in domačih živali! Vedno izberite ustrezno orodje in se po potrebi pozanimajte o pravilni uporabi. Nosite ustrezna zaščitna oblačila: zaščitna očala, rokavice in varnostno obutev. Nikoli ne delajte z poškodovanimi orodji! Poškodovana orodja je treba takoj zamenjati. Pred vsako uporabo preverite orodje za poškodbe! Vedno poskrbite, da je delovno okolje varno in urejeno. Orodje mora biti čisto. Ne uporabljajte topih rezalnih ali ločilnih orodij! Pri hrupu nosite predpisano zaščito sluha. Nože vedno usmerite stran od telesa. Bodite pozorni tudi na ljudi v bližini. Med prevozom zaščitite ostre rezila z zaščito rezila ali varnim shranjevanjem.

REZALNA ORODJA VDE: Pred vsako uporabo preverite orodja VDE za poškodbe. Če je izolacija poškodovana, takoj zamenjajte orodje. Vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. Prepričajte se, da so kablji brez napetosti, preden začnete delati. Izogibajte se stiku z drugimi prevodnimi materiali. Vedno upoštevajte predpise pristojnih strokovnih združenj in energetskih podjetij. Največje napetosti, navedene na orodjih VDE, nikoli ne smejo biti presežene! Zagotovite zaščiten transport in shranjevanje orodij VDE! Ne izpostavljajte orodij VDE ekstremnim pogojem, kot sta ekstremna vročina ali mraz.

VDE LÖIKEVÄÄRUSED

ET: Tööriistad ei ole mänuasjad. Hoidke neid alati laste ja lemmikloomade käeulatusest eemal! Valige alati sobiv tööriist ja vajadusel tutvuge õige kasutamisega. Kandke sobivat kaitseriietust: kaitseprille, kaitsekindaid ja turvajalanõusid. Ärge kunagi töötage kahjustatud tööriistadega! Kahjustatud tööriistad tuleb kohe välja vahetada. Kontrollige tööriista kahjustuste suhtes enne iga kasutuskorda! Veenduge alati, et töökeskkond on ohutu ja korras. Tööriist peab olema puhas. Ärge kasutage nürisid löike- või eraldusriistu! Mõra korral kandke ettenähtud kuulmiskaitset. Suunake noad alati kehast eemale. Pöörake tähelepanu ka läheduses olevatele inimestele. Kaitske teravaid terasid transpordi ajal terakaitsega või turvalise hoiustamisega. **VDE LÖIKERIISTAD:** Kontrollige VDE tööriistu kahjustuste suhtes enne iga kasutust. Kui isolatsioon on kahjustatud, vahetage tööriist kohe välja. Kandke alati sobivaid isikukaitsevahendeid. Veenduge, et kaablid on pingevabad enne töö alustamist. Vältige kokkupuudet teiste juhtivate materjalidega. Järgige alati pädevate kutseühingute ja energiavarustustevõtete eeskirju. VDE tööriistadele märgitud maksimaalseid pingeid ei tohi kunagi ületada! Tagage VDE tööriistade kaitstud transport ja hoiustamine! Ärge jätke VDE tööriistu äärmuslikele tingimustele, nagu äärmuslik kuumus või külm.

VDE GRIEŠANAS RIKI

LV: Instrumenti nav rotallietas. Vienmēr turiet tos bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā! Vienmēr izvēlieties piemērotu instrumentu un nepieciešamības gadījumā informējieties par pareizu lietošanu. Valkājiet piemērotu aizsargapģērbu: aizsargbrilles, aizsargcimdus un drošības apavus. Nekad nestrādājiet ar bojātiem instrumentiem! Bojāti instrumenti nekavējoties jāaizstāj. Pārbaudiet instrumentu bojājumu dēļ pirms katras lietošanas reizes! Vienmēr pārliecinieties, ka darba vide ir droša un sakopta. Instrumentam jābūt tīram. Nelietojiet neasākus griešanas vai atdalīšanas instrumentus! Trokšņa gadījumā valkājiet noteikto dzirdes aizsardzību. Vienmēr virziet darbu prom no ķermeņa. Pievērsiet uzmanību arī tuvumā esošajiem cilvēkiem. Aizsargājiet asus asmeņus transportēšanas laikā ar asmeņu aizsargiem vai drošu glabāšanu.

VDE GRIEŠANAS INSTRUMENTI: Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet VDE instrumentus, vai nav bojājumu. Ja izolācija ir bojāta, nekavējoties nomainiet instrumentu. Vienmēr valkājiet piemērotu individuālo aizsargaprīkojumu. Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka kabeļi ir bez sprieguma. Izvairieties no saskares ar citiem vadošiem materiāliem. Vienmēr ievērojiet kompetento profesionālo asociāciju un energoapgādes uzņēmumu noteikumus. VDE instrumentiem norādītie maksimālie spriegumi nekad nedrīkst tikt pārsniegti! Nodrošiniet VDE instrumentu aizsargātu transportēšanu un uzglabāšanu! Neatstājiet VDE instrumentus ekstremālos apstākļos, piemēram, ārkārtējā karstumā vai aukstumā.

VDE LEIKKAUSKOHTEET

FI: Työkalut eivät ole leluja. Pidä ne aina poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta! Valitse aina oikea työkalu ja hanki tarvittaessa tietoa oikeasta käytöstä. Käytä asianmukaisia suojavaatteita: suojalaseja, suojakäsineitä ja turvajalkineita. Älä koskaan työskentele vaurioituneilla työkaluilla! Vaurioituneet työkalut on vaihdettava välittömästi. Tarkista työkalu vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä! Varmista aina, että työympäristö on turvallinen ja siisti. Työkalun on oltava puhdas. Älä käytä tylsiä leikkaus- tai erotteluvälineitä! Melun sattuessa käytä määrättyä kuulonsuojusta. Suuntaa veitset aina pois päin kehostasi. Kiinnitä huomiota myös lähellä oleviin ihmisiin. Suojaa terävät terät kuljetuksen aikana teräsuojilla tai turvallisella säilytyksellä. **VDE-LEIKKURIT:** Tarkista VDE-työkalut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Jos eristys on vaurioitunut, vaihda työkalu heti. Käytä aina asianmukaista henkilönsuojainta. Varmista, että kaapelit ovat jännitteettömiä ennen työn aloittamista. Vältä kosketusta muihin johtaviin materiaaleihin. Noudata aina pätevien ammattijärjestöjen ja energiayhtiöiden määräyksiä. VDE-työkalujen ilmoitettuja enimmäisjännitteitä ei saa koskaan ylittää! Varmista VDE-työkalujen suojattu kuljetus ja säilytys! Älä altista VDE-työkaluja äärimmäisille olosuhteille, kuten äärimmäiselle kuumuudelle tai kylmälle.

VDE SKÆREVÆRKTØJER

DA: Værktøj er ikke legetøj. Hold dem altid uden for børns og kæledyrss rækkevidde! Vælg altid det rigtige værktøj og informer dig selv om korrekt brug, hvis nødvendigt. Brug passende beskyttelsesbeklædning: sikkerhedsbriller, beskyttelseshandsker og sikkerhedssko. Arbejd aldrig med beskadiget værktøj! Beskadiget værktøj skal straks udskiftes. Kontrollér værktøjet for skader før hver brug! Sørg altid for, at arbejdsmiljøet er sikkert og ryddeligt. Værktøjet skal være rent. Brug ikke sløre skære- eller adskillelsesværktøjer! Brug foreskrevet høreværn ved støj. Ret altid knive væk fra kroppen. Vær også opmærksom på personer i nærheden. Beskyt skarpe klinger under transport med klingebeskyttere eller sikker opbevaring. **VDE-SKÆREVÆRKTØJ:** Kontrollér VDE-værktøj for skader før hver brug. Hvis isoleringen er beskadiget, skal værktøjet straks udskiftes. Brug altid passende personligt beskyttelsesudstyr. Sørg for, at kablerne er spændingsfri, før du begynder arbejdet. Undgå kontakt med andre ledende materialer. Følg altid forskrifterne fra kompetente faglige foreninger og energiforsyningselskaber. De angivne maksimale spændinger på VDE-værktøj må aldrig overskrides! Sørg for beskyttet transport og opbevaring af VDE-værktøj! Udsæt ikke VDE-værktøj for ekstreme forhold, såsom ekstrem varme eller kulde.

ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ РЕЗКИ VDE

RU: Инструменты — это не игрушки. Держите их всегда вне досягаемости детей и домашних животных! Всегда выбирайте подходящий инструмент и при необходимости ознакомьтесь с правильным использованием. Надевайте соответствующую защитную одежду: защитные очки, перчатки и защитную обувь. Никогда не работайте с поврежденными инструментами! Поврежденные инструменты должны быть немедленно заменены. Проверяйте инструмент на наличие повреждений перед каждым использованием! Всегда следите за тем, чтобы рабочая среда была безопасной и аккуратной. Инструмент должен быть чистым. Не используйте тупые режущие или разделительные инструменты! При шуме используйте предписанную защиту слуха. Всегда направляйте ножи от тела. Обращайте внимание также на людей, находящихся поблизости. Защищайте острые лезвия во время транспортировки с помощью защитных чехлов или безопасного хранения. **VDE РЕЖУЩИЕ ИНСТРУМЕНТЫ:** Проверяйте VDE инструменты на наличие повреждений перед каждым использованием. Если изоляция повреждена, немедленно замените инструмент. Всегда используйте соответствующие средства индивидуальной защиты. Убедитесь, что кабели обесточены перед началом работы. Избегайте контакта с другими проводящими материалами. Всегда соблюдайте правила компетентных профессиональных ассоциаций и энергоснабжающих компаний. Указанные максимальные напряжения на VDE инструментах никогда не должны превышаться! Обеспечьте защищенную транспортировку и хранение VDE инструментов! Не подвергайте VDE инструменты экстремальным условиям, таким как экстремальная жара или холод.